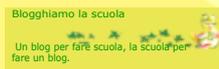


Proposta di lettura del *Cantico delle Creature*

a cura di
Anna Maria Renzetti

*La lettura della poetessa Alda Merini proposta da Sarina Milana mi ha suggerito un nuovo link per la lettura del **Cantico delle Creature** presente nel blog di classe della mia terza liceo classico dello scorso anno scolastico.*



Le poesie della Merini su San Francesco, musicate da Lucio Dalla, sono una perla che mancava e testimoniano proprio quella attualità del messaggio francescano di cui chiedevo conferma ai miei alunni nel post.

L'aggiunta di questo ulteriore link alla mia proposta di lettura del testo di San Francesco mi ha indotto a riformularlo in formato Notebook; ciò al fine di sperimentarne un utilizzo con la Smart e verificare, come ci siamo detti, le differenze rispetto alla precedente soluzione.



antico delle Creature

Altissimo, onnipotente, bon Signore,
Tue so' le laude, la gloria,
l'honore et onne benedictione.

Ad te solo, Altissimo se konfano
et nullo homo ene dignu te mentovare.

Laudato sie, mi' Signore,
cum tutte le tue creature,
specialmente messer lo frate sole,
lo quale iorno et allumini noi per lui;
Et ello è bello e radiante
cum grande splendore:
de te, altissimo,
porta significatione.

Laudato sie, mi' Signore,
per sora luna e le stelle;
in cielu l'ài formate clarite
et pretiose et belle.

Laudato sie, mi' Signore,
per frate vento,
et per aere et nubilo
et sereno et onne tempo,
per lo quale a le tue creature
dai sustentamento.

Laudato sie, mi' Signore,
per sora acqua, la quale è molto utile
et humile et pretiosa et casta.

Laudato sie, mi' Signore,
per frate focu, per lo quale
enallumini la nocte; ed ello è bello,
et iorundo et robustoso et forte.

Laudato sie, mi' Signore,
per sora nostra madre terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi
con coloriti fiori et herba.

Laudato sie, mi' Signore,
per quelli ke perdonano per lo tuo amore,
et sostengo infirmitate et tribulatione;
Beati quelli ke sosterranno in pace,
ka da te, Altissimo,
sirano incoronati.

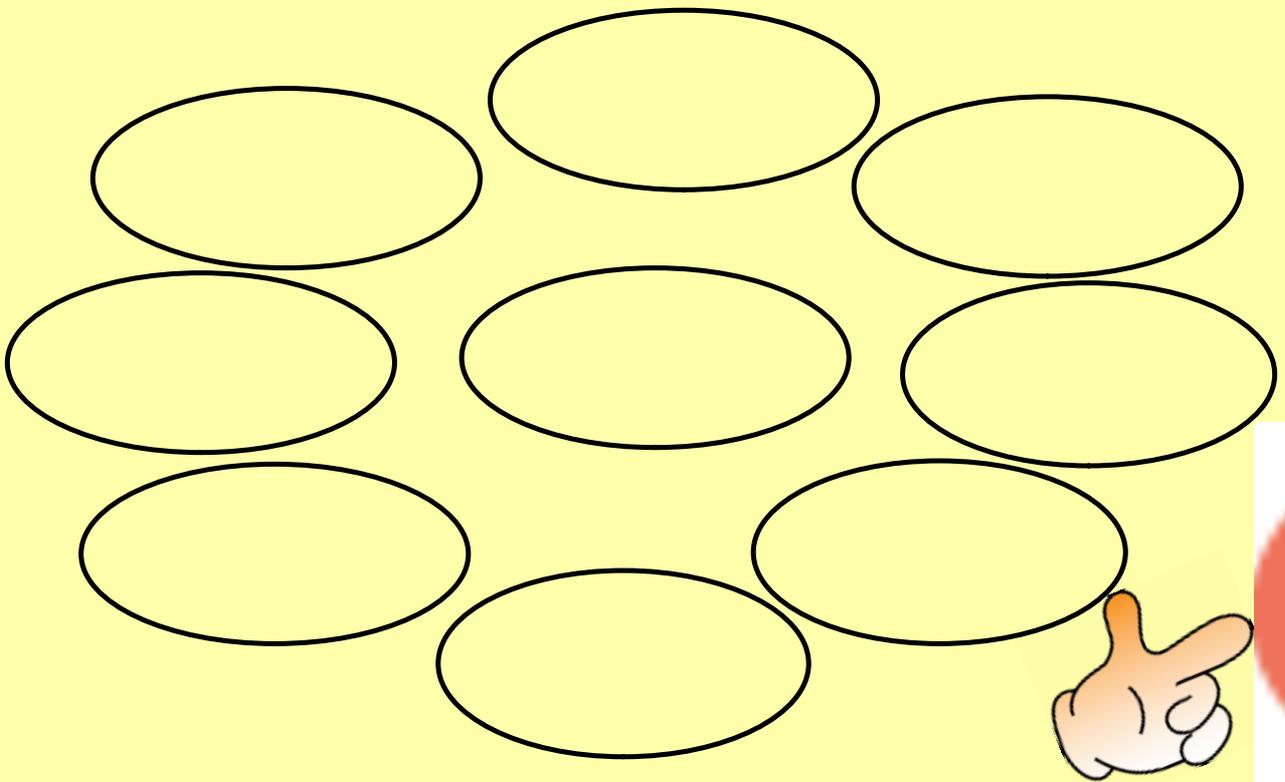
Laudato sie, mi' Signore,
per sora nostra morte corporale,
da la quale nullo homo vivente
pò skappare: guai a quelli ke morrano
ne le peccata mortali.

Beati quelli ke trovarà
ne le tue sanctissime voluntati,
ka la morte secunda nol farà male.

Laudate et benedicete mi' Signore,
et rengratiate et serviateci
cum grande humilitate.

S. Francesco d'Assisi

Brainstorming



Cantico delle Creature

o di Frate Sole

Aspetto tematico

*Altissimu, onnipotente bon Signore,
Tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione.*

*Ad Te solo, Altissimo, se konfano,
et nullu homo ène dignu te mentovare.*

*Laudato sie, mi' Signore cum tucte le Tue creature,
spetialmente messor lo frate Sole,
lo qual è iorno, et allumeni noi per lui.
Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de Te, Altissimo, porta significatione.*

*Laudato si', mi Signore, per sora Luna e le stelle:
in celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.*

*Laudato si', mi Signore, per frate Vento
et per aere et nubilo et sereno et onne tempo,
per lo quale, a le Tue creature dài sustentamento.*

*Laudato si', mi Signore, per sor Aqua,
la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.*

*Laudato si', mi Signore, per frate Focu,
per lo quale ennallumini la nocte:
ed ello è bello et iocundo et robustoso et forte.*

*Laudato si', mi Signore, per sora nostra matre Terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi con coloriti flori et herba.*

*Laudato si', mi Signore, per quelli che perdonano per lo Tuo amore
et sostengono infirmitate et tribulatione.*

*Beati quelli ke 'l sosterranno in pace,
ka da Te, Altissimo, sirano incoronati.*

*Laudato si' mi Signore, per sora nostra Morte corporale,
da la quale nullu homo vivente po' skappare:
quai a quelli ke morrano ne le peccata mortali;
beati quelli ke trovarà ne le Tue sanctissime voluntati,
ka la morte secunda no 'l farrà male.*

*Laudate et benedicete mi Signore et agratiate
e serviateli cum grande humilitate.*

Individua i temi presenti nel testo, sottolinea le espressioni che meglio li esprimono.

- innominabilità di Dio
- invito a lodare Dio attraverso le sue creature
- inconoscibilità diretta di Dio
- visione armonica del mondo naturale
- sentimento di fratellanza con tutto il creato
- disponibilità a servire Dio e a imitare Cristo
- accettazione della condizione dell'uomo nell'universo
- responsabilità morale
- richiamo all'umiltà

Scrivi le parole-chiave che meglio esprimono i temi individuati e inseriscile nel box sottostante



Cantico delle Creature

o di Frate Sole

*Altissimu, onnipotente bon Signore,
Tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione.*

*Ad Te solo, Altissimo, se konfano,
et nullu homo ène dignu te mentovare.*

*Laudato sie, mi' Signore cum tucte le Tue creature,
spetialmente messor lo frate Sole,
lo qual è iorno, et allumeni noi per lui.
Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de Te, Altissimo, porta significatione.*

*Laudato si', mi Signore, per sora Luna e le stelle:
in celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.*

*Laudato si', mi' Signore, per frate Vento
et per aere et nubilo et sereno et onne tempo,
per lo quale, a le Tue creature dài sustentamento.*

*Laudato si', mi' Signore, per sor Aqua,
la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.*

*Laudato si', mi Signore, per frate Focu,
per lo quale ennallumini la nocte:
ed ello è bello et iocundo et robustoso et forte.*

*Laudato si', mi' Signore, per sora nostra matre Terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi con coloriti flori et herba.*

*Laudato si', mi Signore, per quelli che perdonano per lo Tuo amore
et sostengono infirmitate et tribulatione.*

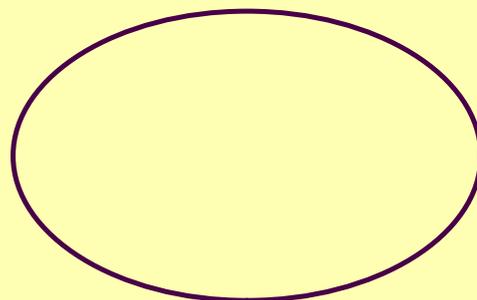
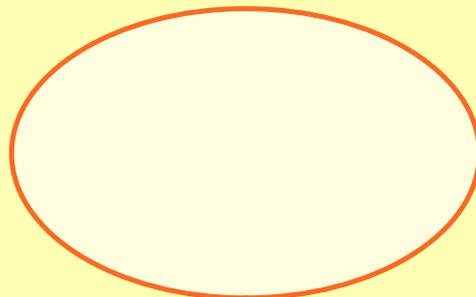
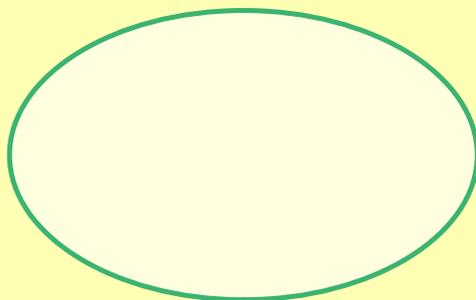
*Beati quelli ke 'l sosterranno in pace,
ka da Te, Altissimo, sirano incoronati.*

*Laudato si' mi Signore, per sora nostra Morte corporale,
da la quale nullu homo vivente po' skappare:
guai a quelli ke morrano ne le peccata mortali;
beati quelli ke trovarà ne le Tue sanctissime voluntati,
ka la morte secunda no 'l farrà male.*

*Laudate et benedicete mi Signore et rengratiate
e serviateli cum grande humilitate.*

Aspetto tematico

Individua i campi semantici relativi a ciascun tema, evidenzia i termini ad essi appartenenti con diversi colori e trascinali nei contenitori che avrai prima nominato.



Cantico delle Creature

o di Frate Sole

Altissimu, onnipotente bon Signore,
Tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione.

Ad Te solo, Altissimo, se konfano,
et nullu homo ène dignu te mentovare.

Laudato sie, mi' Signore cum tucte le Tue creature,
spetialmente messor lo frate Sole,
lo qual è iorno, et allumeni noi per lui.
Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de Te, Altissimo, porta significatione.

Laudato si', mi Signore, per sora Luna e le stelle:
in celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.

Laudato si', mi' Signore, per frate Vento
et per aere et nubilo et sereno et onne tempo,
per lo quale, a le Tue creature dài sustentamento.

Laudato si', mi' Signore, per sor Aqua,
la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.

Laudato si', mi Signore, per frate Focu,
per lo quale ennallumini la nocte:
ed ello è bello et iocundo et robustoso et forte.

Laudato si', mi' Signore, per sora nostra matre Terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi con coloriti flori et herba.

Laudato si', mi Signore, per quelli che perdonano per lo Tuo amore
et sostengono infirmitate et tribulatione.

Beati quelli ke 'l sosterranno in pace,
ka da Te, Altissimo, sirano incoronati.

Laudato si' mi Signore, per sora nostra Morte corporale,
da la quale nullu homo vivente po' skappare:
guai a quelli ke morrano ne le peccata mortali;
beati quelli ke trovarà ne le Tue sanctissime voluntati,
ka la morte secunda no 'l farrà male.

Laudate et benedicete mi Signore et rengratiate
e serviateli cum grande humilitate.

Aspetto stilistico

Le scelte formali del Cantico corrispondono alle scelte di vita: la semplicità dei versi sono tutt'uno con la semplicità di vita. La semplicità non è però sinonimo incultura.

Individua pertanto nel testo e sottolinea con diversi colori:

modelli biblici ed evangelici

rime

assonanze

lessico del volgare illustre

schema metrico

Laudato sie, sul modello del Salmo di Davide
Beati quelli, sul modello delle beatitudini evangeliche.

Signore, honore splendore amore
benedictione significatione tribulatione
stelle belle
Vento sustentamento
incoronati voluntati
corporale male
rengratiate humilitate

Sole splendore significatione
Vento tempo sustentamento
Terra governa herba

konfano, mentovare ène
iocundo messor

Il cantico non è in versi, ma in una prosa ritmica di due, tre, cinque versetti, sull'esempio dei salmi biblici cui rimanda anche la litania, cioè la ripetizione iniziale - anafora- della formula "laudato si'"

Cantico delle Creature

o di Frate Sole

*Altissimu, onnipotente bon Signore,
Tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione.*

*Ad Te solo, Altissimo, se konfano,
et nullu homo ène dignu te mentovare.*

*Laudato sie, mi' Signore cum tucte le Tue creature,
spetialmente messor lo frate Sole,
lo qual è iorno, et allumeni noi per lui.
Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de Te, Altissimo, porta significatione.*

*Laudato si', mi Signore, per sora Luna e le stelle:
in celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.*

*Laudato si', mi' Signore, per frate Vento
et per aere et nubilo et sereno et onne tempo,
per lo quale, a le Tue creature dài sustentamento.*

*Laudato si', mi' Signore, per sor Aqua,
la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.*

*Laudato si', mi Signore, per frate Focu,
per lo quale ennallumini la nocte:
ed ello è bello et iocundo et robustoso et forte.*

*Laudato si', mi' Signore, per sora nostra matre Terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi con coloriti flori et herba.*

*Laudato si', mi Signore, per quelli che perdonano per lo Tuo amore
et sostengono infirmitate et tribulatione.*

*Beati quelli ke 'l sosterranno in pace,
ka da Te, Altissimo, sirano incoronati.*

*Laudato si' mi Signore, per sora nostra Morte corporale,
da la quale nullu homo vivente po' skappare:
quai a quelli ke morrano ne le peccata mortali;
beati quelli ke trovarà ne le Tue sanctissime voluntati,
ka la morte secunda no 'l farrà male.*

*Laudate et benedicete mi Signore et renaratiare
e serviateli cum grande humilitate.*

Aspetto ideologico

Individua gli aspetti ideologici del Cantico sottolineando o evidenziando nel testo le espressioni chiave che rivelano il pensiero dell'autore.

- Il canto non è un ingenuo slancio d'amore lirico -soggettivo verso Dio e il creato, ma poggia su una solida base teologica ed ha una finalità sociale e liturgica, come rivela soprattutto la parte finale, quasi un'omelia rivolta ai peccatori; d'altronde era musicato e destinato ad essere cantato in pubblico

-riscopre i valori elementari del cristianesimo affermati nel Vangelo quali la semplicità, la povertà, la fratellanza e la dignità dell'uomo

- celebra la forza dell'umiltà e lo spirito di militanza nell'imitazione di Cristo

- nella scelta dei valori evangelici assume una posizione di rottura con la emergente società urbana



Scrivi nello spazio sottostante

Francesco non respinge il mondo terreno come negativo secondo il concetto del contemptus mundi medievale, ha anzi una concezione serena e ottimistica della vita umana, un rapporto armonioso con l'universo, con la morte, con Dio.

La funzione ideologica della lauda è perciò duplice: contrastare il pessimismo apocalittico medievale e opporsi all'eresia catara che contrapponeva cielo e terra come dominati l'uno dal bene, l'altra dal male. Francesco, però, non esalta neppure la natura in sè per sè, svincolata da ogni rapporto con la trascendenza: il mondo naturale si relaziona a Dio, è sua "significazione"; è inoltre un mondo che si relaziona all'uomo, in quanto a lui utile.

L'uomo fa parte delle creature di Dio, però la lode dell'uomo non è incondizionata. A differenza delle altre creature, infatti, l'uomo può scegliere la propria condizione. E' questo un privilegio che si converte in una maggiore responsabilità morale: l'uomo deve meritare l'appartenenza all'armonia universale rispettando la legge divina e imitando Cristo.

Lo "scandalo", l'azione rivoluzionaria di Francesco consiste allora proprio in questo: nel voler imitare letteralmente e non solo interpretare metaforicamente il Vangelo.

Cantico delle creature

Approfondimenti



Il rivoluzionario messaggio di San Francesco è ancora attuale

Per aiutarvi a rispondere - ma senza volervi influenzare - vi indico una serie di link, alcuni dei quali forse sorprendenti.



Per iniziare, ascoltate questa versione del cantico:

<http://it.youtube.com/watch?v=aYdepwbwbeY&feature=related>

Una curiosità che volevo mostrarvi, non più presente in you tube per violazione dei diritti di copyright, mostrava lo stesso brano cantato ad *MTV*.

Qui potete ascoltare come nasce l'idea di riproporre oggi il messaggio di San Francesco



<http://it.youtube.com/watch?v=wN-siLleCDM&feature=related>

Le parole e le immagini della reinterpretazione di Francesco



<http://www.lalaudadifrancesco.it/ita/infinitamente.htm>

Una lezione "particolare" da un "prof." particolare



http://it.youtube.com/watch?v=e08nCLH_pbk&feature=related

La lauda e "La lauda di Francesco"



<http://it.youtube.com/watch?v=RzqHIK1zr1Q>



<http://www.lalaudadifrancesco.it/ita/index.htm>

Momenti di spettacolo



<http://it.youtube.com/watch?v=vcatSCBu9GI&feature=related>



<http://it.youtube.com/watch?v=0U2yn1OUWYE>



http://it.youtube.com/watch?v=sl3nyXX_ozl&feature=related



<http://it.youtube.com/watch?v=m7t9Zty0nOE&feature=related>



Il rivoluzionario messaggio di San Francesco è ancora attuale?

Risposta

Ed ora un nuovo e diverso brano: la musica è scritta da Riz Ortolani; il testo è opera di padre Jean Marie Benjamin; l'interpretazione di Claudio Baglioni.



Per leggerlo ascoltando Baglioni

<http://www.famigliagentile.it/poesie/FRATELLO%20SOLE%20SORELLA%20LUNA.htm>



ancora una domanda:

sembra che il testo proposto - tratto dalla colonna sonora del film di Zeffirelli "Il fratello Sole, sorella Luna" - interpreti fedelmente lo spirito del Cantico?



Scrivete nello spazio bianco

Risposta _____

Ascoltate infine le poesie di Alda Merini su San Francesco musicate da Lucio Dalla per il *Festival Francescano*, che si terrà a settembre 2009, in celebrazione degli 800 anni della regola di San Francesco.



<http://www.youtube.com/watch?v=XoOyE1jlfNQ>

Altre notizie sull'evento:



**Utilizzando il generatore casuale di lettere
dividetevi in quattro gruppi
in base all'iniziale dei vostri nomi
e provate a costruire
un artefatto sinestetico
sul *Cantico delle Creature***



